

# FC Journal



27. Jahrgang

2015/2016

Nummer 5



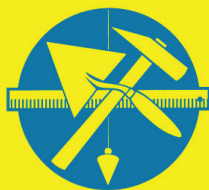
## A-Klasse Passau

Sonntag, 27.09.15(15:00 Uhr), Samstag 03.10.15 (15:00 Uhr)

SG Thyrnau/Kellberg - FC Ruderting II / DJK Haselbach

*Ihr kompetenter Partner im Bauhandwerk*

## Baumeister – Betrieb



# MS BAU GMBH

*Renovieren, Restaurieren,  
Bauberatung, Baubetreuung*

94136 Thyrnau · Donauwetzdorf 21a  
Telefon 08501-939673 · Fax 08501-939675

Mobil 0170-3804126

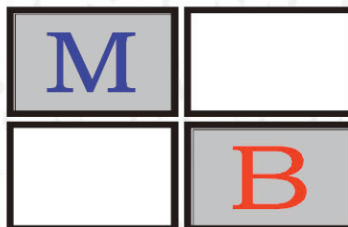
E-Mail: [info@ms-baumeister.de](mailto:info@ms-baumeister.de)

Internet: [www.ms-baumeister.de](http://www.ms-baumeister.de)

# MARTIN BREDEMEIER

[www.martin-bredemeier.de](http://www.martin-bredemeier.de)

Professionelle Insektengitter schaffen Lebensqualität



Insektenschutz für Fenster und Türen



In allen Formen und RAL-Farben  
erhältlich

Besuchen **Sie** unsere  
**Ausstellung.**  
Wir **beraten** Sie **gerne!**



*Nie wieder  
Kellerschacht  
reinigen!*

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH IN UNSERER AUSSTELLUNG!

INSEKTENSCHUTZ MARTIN BREDEMEIER

Gewerbepark 5

94136 Thyrnau

Tel.: 08501 939 584-0

Mobil: 0170 452 91 51

[info@martin-bredemeier.de](mailto:info@martin-bredemeier.de)

# Unsere Gäste

## FC Ruderting II und DJK Haselbach

Wir begrüßen unsere Gäste aus Ruderting und Haselbach sehr herzlich.

Der FC Ruderting II hat mit 7 Punkten nur einen 2-stelligen Tabellenplatz. Zu unbeständig sind die Leistungen der Reserve, sicherlich geschuldet, dass man immer wieder Spieleer an die 1. Mannschaft abtreten muss. Zu unterschätzen ist die Elf dennoch nicht, denn in Bestbesetzung können sie so manchen Gegner schon ärgern.

Die DJK Haselbach ist als Kreiklassenabsteiger schon stärker einzuschätzen, obwohl man sich mehr erhoffte, als nur Verfolger zu sein. Auch hier waren die Leistungen zu unbeständig und somit steht man nur auf einem Mittelfeldplatz.

Unsere Elf hat in Neukirchen bewiesen, dass sie nicht zu Unrecht an der 2. Stelle steht und um den Aufstieg mitspielen will. Nach jahrelanger A-Klassenzeit soll das Ziel Aufstieg nun mit Trainer Reinhold Traxinger angegangen werden.

Das heißt 2 Heimsiege und man ist dick drin im Geschäft. Wünschen wir unseren Mannen viel Glück dabei.

### Die Redaktion

### Inhaltsverzeichnis:

Seite 3: Begrüßung

Seite 4: Rückblick Straßkirchen

Seite 7: Rückblick Straßkirchen

Seite 8: Rückblick Straßkirchen II/A-Jgd JFG

Seite 12: Rückblick Neukirchen

Seite 16: Kegeln

Seite 20 Kegeln

Seite 21: Fan-Bilder

Seite 25: Experten-Promi-Tipp

Seite 29: Experten-Promi-Tipp/ Foto A-Jgd

Seite 33 Tabelle 1. Mannschaft

Seite 34: Tabelle 2. Mannschaft

Seite 37: JFG Jugendmannschaften

Seite 38 Geburtstage vom 27.09. bis 17.10.

## Rückblick SG Thyrnau/Kellberg I - DJK Straßkirchen II 7:2

Ähnlich wie gegen die Bataven begann unsere Elf furios, als wollte man dem Gegner gleich zeigen wer Herr im Hause ist, obwohl 3 Stammspieler fehlten (Michael Schätzl, Michi Wolf und Manuel Obermeier). Mit Erfolg, denn schon in der 4. Minute erzielte Robert Hoxhaj nach einer Hereingabe von Alex Ritzer das 1:0. Und genau wie gegen die Bataven riss nach 10 Minuten komplett der Faden. Es ist unerklärlich, warum wir solche Phasen immer wieder drin haben, folgerichtig erzielte Straßkirchen in der 18. Minute den verdienten Ausgleich. In der Folgezeit hatten die Gäste noch einige gute Gelegenheiten, da wir zu offensiv spielten (teilweise 4 Stürmer und Reinhold Traxinger immer mit dabei), dadurch hatten die Gäste im Mittelfeld die Oberhand, waren auch immer einen Schritt schneller als unsere Mannen und die Abwehr begann zu schwimmen. Erst nach 31. Minuten wurde unser Spiel wieder besser und wir konnten uns wieder Torchancen erarbeiten.





*Spenglerei, Heizung, Sanitär,  
Dach- und Wandverkleidungen*

**GMBH  
HOFFMANN**

**94136 Thyrnau, Gewerbepark 10**

**☎ 08501/91130 Fax 911320**

Innovative Ideen für Bau & Innenausbau

Info@schreinerei-suess.de  
<http://www.schreinerei-suess.de>

Schreinerei



- Innenausbau
- Baumanagement
- Objekteinrichtungen

**Herbert Süß GmbH**

Am Sonnenhang 24  
94136 Kellberg

Telefon: 08501/914 99 00

Telefax 08501/914 99 01

- Creative Möbel
- Treppen und Böden
- Fenster in Kunststoff und Holz



HOFMARKSTR. 11  
94136 Thyrnau  
Telefon (08501) 284



Biergarten und Grillplatz

Wir empfehlen uns für  
Ihre Feiern  
aller Art bis 140  
Personen.  
Gastraum - 2  
Nebenräume  
Historischer Prunksaal  
Grillplatz + Gastgarten

Küche von 11-14 Uhr und  
von 18 -20.30 Uhr  
Samstag - keine Küche  
(ausser bei Voranmeldung)

### Information:

Reindessen und  
Partyservice auf  
Anfrage bzw.  
Vorbestellung.

**HAPPY HAIR**  
Gutschein

5%  
Rabatt  
auf alle  
Frisuren

Abteistr. 4  
08501/914463



Friseurmeisterin  
**Sandra Koller**

Abteistr. 4 • 94136 Thyrnau  
Tel. 08501/91 4463

happyhair@web.de  
www.happyhair-thyrnau.de

**HAPPY HAIR**  
IHR FRISEUR

### Öffnungszeiten

Di u. Mi 8.30 - 18.00  
Do 8.30 - 20.00  
Fr 8.30 - 19.00  
Sa nach Vereinbarung  
Mo geschlossen



**Getränke**  
**Himmel**

...im Himmel gibts kein Bier, drum kaufen wir es hier!

Fam. Hitzinger  
Hofmarktstrasse 13 | 94136 Thyrnau

Tel. 0 85 01/9 392 35-0  
Mobil: 01 75-6 59 66 13

Fax: 0 85 01/9 39 23 51

Daniel Ritzer, der bis dahin etwas blass blieb lief langsam zur Hochform auf. Er hatte inmder 31. und 33. Minuten kleinere Torgelegenheiten, aber was er mit der Abwehr in der 41. und 43. Minute machte, war schon beeindruckend. Beim 2:1 wurde er von Reinhold super angespielt, den Verteidiger ließ er locker stehen und schob flach ins lange Eck. Nur 2 Minuten später, düpierte er die ganze Abwehr, inklusive Torwart und schob nach 5 umspielten Gegenspieler zum 3:1 ein. Jetzt sah die Welt schon besser aus und Philipp Landegl setzte dem Ganzen in der 45. minute noch die Krönung auf. Mit seinem schwächeren linken Fuß wuchtete er den Ball trok-



ken ins Kreuzeck, unhaltbar. Nach der Halbzeit durfte dann Spielertrainer Traxinger ran. es waren keine 2 Minuten gespielt, da klingelte es schon wieder. Die Vorlage dazu kam von Robert Hoxhaj per Kopf. Straßkirchen war sichtlich am Boden zerstört und hatte nur noch wenig zu bieten. Das 5:2 von Baar in der 49. Minute resultierte aus einem individuellen Fehler von Christian Fellingner, der den Ball quasi auf dem Tablett servierte. Aber dieser Treffer brachte unsere Elf nicht aus der Ruhe. Eine weite Flanke von Alex Ritzer nahm



Robert Hoxhaj volley und der Torhüter konnte diesen Ball in der 51. Minute nur noch ins eigene Tor lenken. In der 57. Minute war wiederum Traxinger zur Stelle und erhöhte auf 7:2. danach versäumte es die Elf einen noch höheren Sieg herauszuspielen. Lattenschuss Alex Ritzer in der 60. Minute und viel nicht fertig gespielte Angriffe verpufften. So blieb es beim 7:2

**Fazit:** Am Ende ein komfortabler Sieg, der nach 30 Minuten so nicht zu erwarten war.

**Bericht Horst Kandlbinder**

## Rückblick: SG Thyrnau/Kellberg II - DJK Straßkirchen III 1:6

Die Reserve war an diesem Tag im Dult-Modus, anders ist die Leistung des Tabellenersten nicht zu erklären. Offensichtlich war das Vorbereitung pur und einige liefen rum wie Falschgeld. Und man vergab Chancen ohne Ende!  
 Tor: Franz Thalmeier (Bild rechts)



### FC THYRNAU **BEITRITTSERKLÄRUNG**

(Bitte in Blockschrift ausfüllen, Zutreffendes ankreuzen)  
 Unter Anerkennung der Satzung möchte ich Mitglied beim FC Thyrnau werden.  
 Der Beitrag wird bei Jugendlichen jeweils zum **15. Januar** des folgenden Jahres, für ein Jahr im Voraus erhoben.  
 Bei den Erwachsenen kann auch unterjährig noch abgefordert werden, vor allem bei aktiven Sportlern.

**BEITRAGSSÄTZE** ab 01.01.2009 (ab 01.01.2016 jährlich)  
 Familienbeitrag = 95,- (60,-) Euro/Jahr  
 Seniorenbeitrag = 33,- (38,-) Euro/Jahr  
 Jugendbeitrag = 20,- (25,-) Euro/Jahr  
**Daten FC Thyrnau:** Glaubiger-Identifikationsnummer: DE732220000028064 Mandatsreferenz: VNXXXXXX

...Familienbeitrag      ...Seniorenbeitrag      ...Jugendbeitrag  
 Datum .....  
 Mitglied ab: .....  
 Sparte:     Fußball     Tischtennis     Skibeteiligung       
               Fußball     Kegeln     Radabteilung       
               Aktiv     Passiv    

**ADRESSE:** Familienname: ..... Vorname: .....  
 StraÙe HsNr.: .....  
 Wohnort (PLZ): .....  
 Geburtsort: .....  
 Telefon: ..... Email: ..... Mobil: .....

**bei Familienbeitrag weitere Familienmitglieder:**  
 Fam. Name: ..... Vorname: ..... Geb: .....  
 Fam. Name: ..... Vorname: ..... Geb: .....  
 Fam. Name: ..... Vorname: ..... Geb: .....  
 Fam. Name: ..... Vorname: ..... Geb: .....  
 Fam. Name: ..... Vorname: ..... Geb: .....

**BANKVERBINDUNG:**  
 Ich ermächtige den Verein FC Thyrnau e.V. Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzukolten. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom FC Thyrnau e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Bank/PSrAmt: .....  
 Bankleitzahl: ..... BIC: .....  
 Kontonummer: ..... IBAN: .....

**(Datum und Unterschrift, bei Minderjährigen die Erziehungsberechtigten)**  
 Wir erklären Sie darüber informieren, dass die von Ihnen hiermit Beibehaltung angegebene Daten über Ihre persönlichen und wirtschafliche Verhältnisse (z.B. Personenspezifische Daten) auf Datenverarbeitungssystemen des Vereins gespeichert und für Verwaltungszwecke des Vereins verarbeitet und genutzt werden. Je nach Anforderung der zuständigen Fachverbände und Wettbewerbsorganisationen werden Ihre Daten in die elektronische Datenverarbeitung für den Verein übertragen werden. Sie können jederzeit schriftlich Auskunft über die bezüglich Ihrer Person gespeicherten Daten, erhalten und korrigieren verlangen, soweit die beim Verein oder dem Verbänden gespeicherten Daten unrichtig sind. Sollten die gespeicherten Daten für die Mitgliedschaft zur Teilnahme an den Vereinsaktivitäten erforderlich sind, so können Sie auch eine Sperrung, gegebenenfalls auch eine Löschung, Ihrer personenbezogenen Daten verlangen. Die Speicherung, Verarbeitung und Nutzung meiner personenbezogenen Daten zu, soweit es für Vereins-Verbindungs-Zwecke erforderlich ist, schließt die Speicherung, Verarbeitung und Nutzung meiner personenbezogenen Daten zu, soweit es für Vereins-Verbindungs-Zwecke erforderlich ist.



# ZEILBERGER

Elektrotechnik  
GmbH

ANGEBOTE

94136 THYRNAU \* HUNDSORF 12

@ELEKTRO-ZEILBERGER.DE Tel.: 08501/9391-0 \* Fax: -20

Lebens(t)räume  
... zum Wohlfühlen



## KINATEDER

maß...schreinerei\_raumdesign

Hundsdorf 27a - 94136 Thyrnau - Fon +49-8501-915191-0

[www.schreinerei-kinateder.de](http://www.schreinerei-kinateder.de)



## Draxinger GmbH

Werkzeugbau Stanz-Umformtechnik

Jahrdorferschacht 10,

94051 Hauzenberg

Tel.: +49 8586 9764-0

Fax.: +49 8586 9764-99

[home@draxinger.com](mailto:home@draxinger.com)

[www.draxinger.com](http://www.draxinger.com)

GAUMENGENÜSSE  
GAUMENGENÜSSE  
GAUMENGENÜSSE



Täglich geöffnet ab 9 Uhr  
Warme Küche von 12 bis 14 u. 18 bis 21 Uhr

Unsere Räumlichkeiten sind bestens geeignet  
für Geburtstags-, Familien- und Betriebsfeiern!

Thyrnau-Raßbach 8  
Tel. 08501/91313  
[www.hotel-anetseder.de](http://www.hotel-anetseder.de)

Auf Ihren Besuch freut sich  
Familie Anetseder mit Ihren Mitarbeitern



Krankengymnastik – Physiotherapie – Manuelle Therapie – Massage  
med. Trainingstherapie – Lymphdrainage – Sportphysiotherapie  
Skoliosetherapie – Kiefergelenktherapie – Kinesiotaping  
Elektrotherapie – Ultraschalltherapie – Fango  
u.v.m.

Waldstraße 51a  
94121 Salzweg

Tel.: 0851 – 944 02 25  
[www.physiocare-salzweg.de](http://www.physiocare-salzweg.de)



**DR. BAUMGARTNER · BENDER · JAHN**  
Rechtsanwälte und Fachanwälte



**DR. BAUMGARTNER & BENDER**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

In Bürogemeinschaft mit

**Marktplatz 12, 94065 Waldkirchen, Tel 08581/8014**

[info@kanzlei-am-marktplatz.de](mailto:info@kanzlei-am-marktplatz.de) [www.kanzlei-am-marktplatz.de](http://www.kanzlei-am-marktplatz.de)

**10-20%  
RABATT  
AUF VERSICHERUNGEN**

abp 

assekuranz büro passau  
**DUSTIN SESSELMANN**

*Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Versicherungen*

Tel.: 08501 / 91 55 14

Mobil: 0151 - 10 58 02 90



# Ferienwohnung- Dienten.at

*s'Dörfl am Hochkönig*

*Ferienwohnung Löffler-Thoma  
Dienten am Hochkönig*



Maria Alm · Mühlbach · Dienten

Sauna, Partyraum, Skikeller

*Aktuelles für Skifahrer  
und Wanderer!*

[ferienwohnung-dienten.at](http://ferienwohnung-dienten.at)

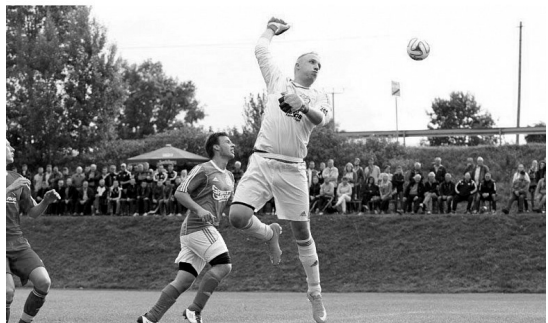
6 Personen Wohnungen [Selbstversorger]

## SG Neukirchen/Engertsham – SG Thyrnau/Kellberg 1:1 (1:1)

Im Spitzenspiel der A-Klasse Passau mussten die Hausherren bereits in der 6. Minute einen Rückschlag hinnehmen: Reinhold Traxinger erzielte nach einer Ecke das 1:0 für die Gäste. Die knapp 300 Zuschauer sahen in der Folge eine gute A-Klassen-Partie zweier Mannschaften, die sich auf Augenhöhe begegneten. So gab es immer wieder Phasen, in denen die Heimmannschaft sich leichte Vorteile erarbeitete, und solche, in denen die Gäste aus Thyrnau/Kellberg etwas stärker waren. Am Ende der ersten Halbzeit erzielte die SG Neukirchen/Engertsham das 1:1, das zu diesem Zeitpunkt aufgrund eines leichten Chancenplus' durchaus verdient war.

Der Beginn der zweiten Halbzeit gehörte den Hausherren. Sie erspielten sich die ein oder andere gute Gelegenheit und die Gäste hatten zu diesem Zeitpunkt sicherlich etwas Glück und einen glänzend aufgelegten Keeper, wodurch sie diese Phase unbeschadet überstanden.

Mitte der zweiten Halbzeit schafften es die Mannen um Spielertrainer Traxinger dann auch, die Partie wieder etwas mehr in die gegnerische Hälfte zu verlagern und damit offener zu gestalten. Die letzte Viertelstunde konnte man den Druck sogar noch weiter erhöhen, ohne dass jedoch etwas Zählbares dabei herausprang. So endete die Partie schließlich unentschieden, was ein dem Spielverlauf gerecht werdendes Ergebnis darstellt, mit dem sicherlich beide Mannschaften leben können.



In den Bildern der Fels in der Brandung: Christoph Gabriel

Bericht Michi Wolf



# BCS



## Business Computer Solutions GmbH

Satzbach 4 | D-94136 Thyrnau  
Fon 08501-93106 | Fax 08501-93108

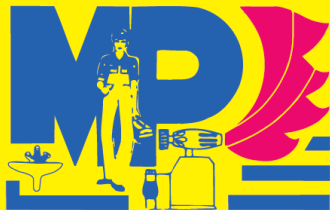
info@bcs-datentechnik.de  
www.bcs-datentechnik.de

Microsoft.  
Small Business  
Specialist

Individuelle EDV-Lösungen  
für Industrie, Handel und  
Handwerk

**BCS**olutions  
**B**computer  
**Business** GmbH

Consulting | Planung | Hardware | Software



**Poschinger GmbH**

Hitzing 3a • 94136 Thyrnau

Tel.: 08501 90070 • Fax: 08501 900719

info@poschinger-gmbh.de

### Ihr Spezialist für:

- Heizung
- Sanitär
- Spenglerei
- Trapezblecharbeiten
- Foliendächer
- Wärmepumpen
- Heizungsunterstützte Solaranlagen

Entdecken Sie unsere einzigartige Beratungswelt:

[www.poschinger-gmbh.de](http://www.poschinger-gmbh.de)



Hundsdorf 23 • 94136 Thyrnau  
Tel.: 08501/205 • Fax: 08501/939 652  
Hans-Koller@t-online.de

Traditionswirtshaus mit gepflegter  
bayerischer Küche

Wir bieten den idealen Rahmen für  
Ihre Familien-, Betriebs- und Vereinsfeiern

Warme Küche von 11 - 14 Uhr und 17 - 21 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**



Arcobrau. Geschmack, der verbindet. • [www.arcobraeu.de](http://www.arcobraeu.de)

# Metzgerei Wintersberger

Hofmarkstrasse 22  
Tel. 08501/1543 Fax: 08501/915135



# JH

## Metall & Maschinenbau

Gewerbepark 17  
D-94136 Thyrnau

Telefon: 08501/9396-10  
Telefax: 08501/9396-15  
E-Mail: [info@jh-maschinenbau.de](mailto:info@jh-maschinenbau.de)  
Internet: [www.jh-maschinenbau.de](http://www.jh-maschinenbau.de)

Sondermaschinenbau  
Maschinenbau  
Vorrichtungsbau  
Werkzeugbau  
Betriebseinrichtungen  
Transporteinrichtungen  
Fördersysteme  
Stahlbau  
Blechverarbeitung

# SP:Zeindl

## Der Servicepartner in Ihrer Nähe

- ⇒ Unterhaltungselektronik
- ⇒ Satellitenanlagen
- ⇒ Telekommunikationstechnik
- ⇒ Haushalts-Groß u. Kleingeräte
- ⇒ Überwachungsanlagen
- ⇒ Internet Ersatzteil-Shop
- ⇒ In unserer eigenen Service-Meister-Werkstätte reparieren wir auch Geräte die nicht bei uns gekauft wurden.

Abteistraße 10 94136 Thyrnau Internet [www.tv-zeindl.de](http://www.tv-zeindl.de)  
Tel. 08501/93150 Fax. 08501/8166\_e-mail [tv-zeindl@t-online.de](mailto:tv-zeindl@t-online.de)

**ServicePartner**

„Der Zauber steckt in jedem Detail“  
Decorative Font

Blumige Präsente, Dekoratives für Zuhause,  
Event- & Hochzeitsfloristik, Trauerfloristik

**Blütenzauber**

Hofmarktrasse 19  
94136 Thyrnau  
Tel.: 08501-9150163  
Fax: 08501-9150164  
Email: [bluetenzauber-ks@gmx.de](mailto:bluetenzauber-ks@gmx.de)  
[www.bluetenzauber-ks.de](http://www.bluetenzauber-ks.de)

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9 - 18 Uhr  
Sa 9 - 13 Uhr

**Blütenzauber**  
Natürlich kunstvoll inszenieren

## FC Thyrnau Kegeln

### Herren 1 - SKC Eggenfelden 1: 3199 : 3231 Holz/3:5 Punkte

Eine letztlich unerwartete Niederlage musste Herren 1 einstecken.

Die Startpaarung mit Wallner O.(492) und Beutlhauser R.(541) trennte sich nach Mannschaftspunkten 1:1;verlor ganze 4 Holz. Während sich in der Mittelpaarung Kanamüller W.(526) trotz weniger Kegeln den MP sichern konnte, musste Jugendspieler Maier Julian (511) die Überlegenheit seines Gegners (567) anerkennen;bei einem Rückstand von 76 Holz war nun eigentlich nur mehr ein Unentschieden möglich, vorausgesetzt die Schlußkegler gewannen ihre MP. Während Ritzer R.(553) bald für klare Verhältnisse sorgen konnte, musste sich Begic Z. trotz des besten Heimergebnisses mit 578 Holz seinem Gegner um 3 Holz geschlagen geben. Eine bittere Niederlage, zumal Begic Z,im letzten Stand in die Vollen die Kugel aus der Hand rutschte und eine Null zu Buche stand.

### GL Zwiesel 2 – Herren 2: 2390 : 2432 Holz

Trotz eines 41 Holz schlechteren Räumergebnisses ein letztlich klarer Sieg.

Die Startkegler Maier Julian (407) und Kaltenecker W.(440) gingen gleich mit 74 Holz in Führung.Die Mittelpaarung mit Suhopoliac T.(389) und Maier Jan (408) musste dann aber 16 Holz abgeben. Und auch die Schlußkegler Maier W. (416) und Schabus W.(372) verloren nochmals 16 Holz. Ein gelungener Auftakt für die neue Saison.

### Thyrnau gem. – SKK Sammarei 2: 2452 : 2322 Holz

Trotz Auftaktproblemen noch ein klarer Sieg.

Die Startpaarung mit Schlapps B.(369) und Schadenfroh M.(436) verlor 43 Holz. Nach der Mittelpaarung mit Dachs H.(381) und Hagenbuchner I.(374) lag die Mannschaft dann aber bereits mit 21 Holz vorne. Die starken Schlußkegler Kandlbinder J.(440) und Wallner C.(452) ließen dann keine Zweifel mehr am verdienten Sieg aufkommen und schraubten das Ergebnis noch entsprechend hoch.

————— Bericht Richard Beutlhauser



# eichberger reisen



reisen ist leben und das leben ist eine reise...

eichberger reisen GmbH & Co. KG  
kellberg, wingersdorf 1, 94136 thyrnau  
tel. 08501 9000-0, fax 08501 9000-90  
email: [info@eichberger-reisen.de](mailto:info@eichberger-reisen.de)  
[www.eichberger-reisen.de](http://www.eichberger-reisen.de)

gartenreisen | wochenend-trips | tagesfahrten | flugreisen | wanderreisen  
städtereisen | wellness & kur | klassik & festspiele | musical-reisen  
fernreisen | weihnachts- & silvesterreisen | studienreisen  
badeurlaub | skifahrten | schiffsreisen | rundreisen

## AUTO FENZL



### Neu- und Gebrauchtwagen



- Autolackiererei
- 24 Stunden Abschleppdienst
- Reparaturen aller Fabrikate
- Autoglas
- Unfall-instandsetzung
- Mietwagen

Pufferholzweg 20 • 94051 Hauzenberg  
☎ 08586/2185 • [auto-fenzl@t-online.de](mailto:auto-fenzl@t-online.de)  
[www.autohaus-fenzl.de](http://www.autohaus-fenzl.de)

Drei Flüsse. Zwei Löwen. Ein Bier.

Leben,  
nach meinem  
Geschmack



**Elektrohandwerk - heute so wichtig wie morgen!**



# elektro Moser

**EDUARD MOSER**

Hofmarkstr. 48 - 94136 Thymau  
Tel. 08501 / 285 - Fax 08501 / 333  
eMail: elektro.moser@t-online.de  
Internet: <http://www.e-moser.de>



ELEKTROINSTALLATION  
ELEKTROGERÄTE  
KUNDENDIENST  
TELEKOMMUNIKATIONS-ANLAGEN  
EDV-ANLAGEN  
BLITZSCHUTZ



Das echte Holzofenbrot aus reinem Natursauerteig ohne chemische Zusätze

**GRAFMÜHLE**  
**94136 THYRNAU**



**JOSEF BAUER**

**HOLZOFENBÄCKEREI**

**GETREIDEREINIGUNG**

**MÜHLE**

Tel.: 08501/269

Fax: 08501/227

Email: [info@grafmuehle.de](mailto:info@grafmuehle.de)

Internet: [www.grafmuehle.de](http://www.grafmuehle.de)

BY CHRISTINE



Thyrnau - Hofmarkstr. 22

Tel.: 0 85 01/13 88

Eging a. See - Unterer Markt 25

Tel.: 0 85 44/3 17

**Für unsere Herren zur Entspannung:  
GRATIS Wohlfühl-Kopfmassage  
bei Waschen - Schneiden - Föhnen**





*Ein wohlig warmes „frohes Fest“ wünscht*

# KACHELÖFEN KOPEJTKA

Tiemostr. 15  
94051 Hauzenberg-Oberdiendorf  
Tel. 0170/3804560 · Fax 08586/979630  
Termin nach Vereinbarung!

## FC Thyrnau – Kegeln

### BW Hofdorf 2 – Herren 1: 5:3 / 3079:3030 Holz

Trotz zweimaligem Ersatz wäre ein Unentschieden durchaus möglich gewesen. In der Startpaarung gewann wie erhofft Z.Begic (543) seinen Mannschaftspunkt. O.Wallner dagegen kam überhaupt nicht zurecht und verlor neben dem MP auch vorentscheidende 58 Holz. In der Mittelpaarung gewannen Jan Maier (492) und R.Beutlhauser (507) ihre Duelle; wir führten nun mit 3:1 MP, lagen aber noch 22 Holz zurück. Wir rechneten nun zumindest mit einem Unentschieden. Während W.Maier (523) nach starkem Spiel knapp den MP abgeben musste, blieb R.Ritzer (503) weit unter seinen Möglichkeiten und verlor den eigentlich fest eingeplanten MP; somit stand eine erneute 3:5 Niederlage zu Buche.

### Herren 2 - DSK Deggendorf 1: 2515 : 2350 Holz

Ein ungefährdeter Sieg bringt die Tabellenführung. Die Startkegler Julian Maier (415) und W.Nömer (418) gingen mit 27 Holz in Führung. Die Mittelpaarung W.Maier (402) und W.Kaltenecker (410) holten weitere, nun vorentscheidende, 68 Holz. Die Schlußkegler W.Schabus (451) und Jan Maier (419) spielten den Sieg dann sicher nach Hause.

### Altschaching 4 – Thyrnau gem.: 2390 : 2308 Holz

Die Leistung war in Ordnung, der Gegner war einfach besser. Die Startkeglerinnen B.Schlapps (356) und I. Hagenbuchner (335) verloren 91 Holz. Die Mittelpaarung mit H.Dachs (363) und G.Schlapps (379) verlor weitere 87 Holz. Obwohl die Schlußkeglerinnen M.Schadenfroh (408) und C.Wallner (467) 96 Holz aufholten, war der Rückstand einfach zu groß.



### Fan-Fotos





**HAARSCHARE**

Dani + Team

Hofmarkstraße 35 - 94136 Thyrnau

Tel. 08501/700

**EMOTION**®

**Wir wünschen allen Mannschaften des FC Thyrnau  
für die Saison 2015 / 16 viel Erfolg.**





**MAX'S.**  
MÖBELWERKSTÄTTE

**KW**  
küchen  
werkstatt

**Gewerbepark 11**  
**94136 Thyrnau**  
**[www.max-sammer.de](http://www.max-sammer.de)**

**Jetzt!**  
**Ausstellungsmöbel**  
**zu günstigen**  
**Preisen!**





verbindlich zur Leistung

planerisch im Team

kreativ mit Technologie

kritisch zur Perfektion

sorgfältig zum Ergebnis

verantwortlich in der Zeit

... mit Erfahrung, Können und bestens ausgebildeten Mitarbeitern.



*Ihr Auftrag ist unser Antrieb!*

Dr.-Ernst-Derra-Straße 4 · 94036 Passau  
 Telefon (0851) 96662-0 · office@druckereimindl.de



[www.apopassau.de](http://www.apopassau.de)

# Familien kommen zu uns!

Wir helfen  
Ihnen Gesundheit  
zu erleben.



Apothekerin Sabine Hahne-Wehe  
und Apotheker Ralf Wehe

**SCHULBERG  
APOTHEKE**

Dr.-Fritz-Ebbert-Straße 1  
94034 Passau  
Telefon (0851) 943520



**EGGER  
APOTHEKE**

Ludwigstraße 18  
94032 Passau  
Telefon (0851) 9666890

### Experten-, Promi-, Fan-Tipp

Wir starten wieder unser Gewinnspiel, bei dem es am Ende der Saison 5 Liter Bier zu gewinnen gibt. Die sogenannten Experten, Promi's und die Fan's haben die Möglichkeit bei einem Heimspiel den aktuellen Spieltag zu tippen. Wer tippen möchte, meldet sich bitte bei mir 1 Woche vor dem Heimspiel.

Spielregeln:

Wer das Ergebnis richtig tippt, bekommt 1 Punkt.

Wer das Ergebnis und die Tordifferenz richtig tippt, bekommt 2 Punkte

Wer das Ergebnis komplett richtig tippt, bekommt 3 Punkte.

Das heißt aber auch, dass ein Unentschieden im Minimum 2 Punkte ergibt, da die Tordifferenz ja automatisch passt. Also wohl überlegen, was man tippt.

Der 5. Spieltagstipp kommt von Christian Hartl



Tipp 1 Horst Kandlbinder 5 Pkte

Tipp 3 Ehepaar Schauer 3 Pkte

Tipp 2 Roland Gruber 3 Pkte

Tipp 4 Klaus Jell 3 Pkte

### 10. Spieltag

DJK Haselbach	- SG Neukirchen am Inn/Engertsham	3:3
SG Thyrnau/Kellberg	- FC Ruderting II	5:1
SG Preming	- SC Batavia Passau	2:1
VfB Passau Grubweg	- DJK Eintracht Passau	3:0
FC Fürstenzell II	- SpVgg Hacklberg	1:3
SV Neukirchen v. W.	- DJK Straßkirchen II	0:4





Spedition

Lagerlogistik

Service

Gewerbepark 4  
94136 Thyrnau/Passau

Telefon: (08501) 9008-0 • Telefax: (08501) 9008-30

E-Mail: [info@spedition-gell.de](mailto:info@spedition-gell.de)

Hundsdorf 12  
94136 Thyrnau

Tel.: 08501/ 916845

Fax.: 08501/916846

Geschäftsführer:  
Rüdiger Brandstetter  
Rainer Schauburger



[www.bs-kuechentreff.de](http://www.bs-kuechentreff.de)

E-Mail: [info@bs-kuechentreff.de](mailto:info@bs-kuechentreff.de)

Ihr **B & S** KüchenTreff Team



**GARTENBAU**  
**ANDI** GREULICH  
**GREULICH** MACHT'S GRÜN

Hörreut 2  
 94136 Thyrnau  
 Telefon: 08501/9151920  
 Mobil: 0171/2358114  
 Fax: 08501/9151921  
 gartenbau-greulich@t-online.de  
 www.gartenbau-greulich.de

**Garten- und Landschaftsbau · Meisterbetrieb**

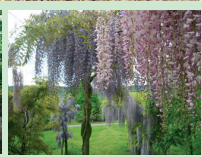
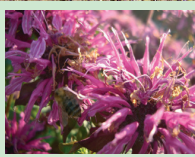
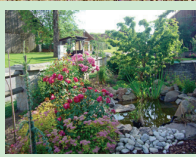
**Gartengestaltung**

**Teich- und Gabionenbau**

  
**Gartenpflege**

  
**Baggerarbeiten**

  
**Pflaster- und Wegebau**       
**Rosen- und Clematisgärten**





Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



Raiffeisenbank  
Salzweg-Thyrnau eG

Hofmarkstraße 20  
Tel.: 08501/231

Sedlitzbäckerei Landbäckerei



Der 6. Spieltagstipp kommt von **Josef Thalmeier**



### 11. Spieltag

FC Ruderting II	-	SC Batavia Passau	1:3
SG Thyrnau/Kellberg	-	DJK Haselbach	3:1
SG Neukirchen am Inn/Engertsham	-	SV Neukirchen v. W.	5:0
DJK Straßkirchen II	-	FC Fürstenzell II	2:1
SpVgg Hacklberg	-	VfB Passau Grubweg	1:4
DJK Eintracht Passau	-	FC Salzweg II	3:0

### A-Jugend JFG



Die A-Jugend trainiert am Montag und Donnerstag um 18:45 Uhr in Haag. Spieltag ist um 17:00 Uhr in Haag.

**Werbeartikel  
Vereinsbedarf  
P o k a l e  
Team sport  
Beflockung**

[www.werbeartikel-vereinsbedarf.de](http://www.werbeartikel-vereinsbedarf.de)  
**Fisch**



**Kurpromenade 1  
94136 Kellberg  
Tel. 08501-323  
Fax. 08501-1205  
[info@fisch-kellberg.de](mailto:info@fisch-kellberg.de)**

**Werbetextilien  
Textilbeschriftung  
Lasergravuren  
Stempel, Schilder**

**THOMA** 

Baggerbetrieb  
Erd- und Abbrucharbeiten  
Minibaggerverleih  
Transporte

**Sonnenstraße 32  
94136 Thyrnau**

Tel. : 08501/1200  
Fax.: 08501/8499  
Mobil: 0171/6105800





**Krieg**  
**Metall & Geländerbau**  
 94136 Thyrnau Frühlingstr. 16  
 Tel. 08501/9397717 Mobil. 0171/3700195  
 E-Mail: [krieg-hj@t-online.de](mailto:krieg-hj@t-online.de)

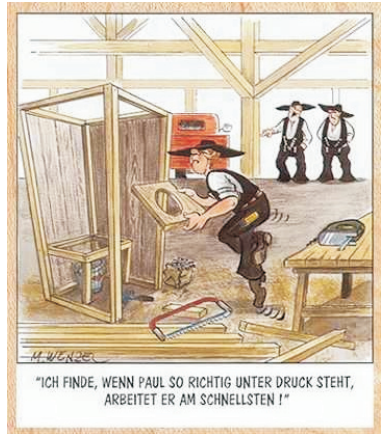


**Mecklenburgische**  
 VERSICHERUNGSGRUPPE  
 Hauptvertretung Steffen Kreis  
 Am Sonnenhang 5 • 94136 Thyrnau  
 Tel. 08501 939978 • Fax: 08501 9394970  
[info.steffen.kreis@mecklenburgische.com](mailto:info.steffen.kreis@mecklenburgische.com)

Meisterbetrieb für Dachsanierung und Wärmedämmung



**Löffler** GmbH  
 Zimmerei • Holzbau • Bedachung  
 Innenausbau - Balkon - Treppen - Holzrahmenbau - Abbau von Asbest  
**Gewerbepark 19 • 94136 Thyrnau**  
 Tel.: 085 01 / 86 96 • Fax: 085 01 / 86 97  
 Auto-Tel.: 01 71 / 4 44 74 87



*Ihre  
Lokal*

# Gasthof Grinninger



Hofmarkstr. 32  
94136 Thyrnau

Tel. und Fax  
(08501) 252

**Wir kommen mit Energie**



**MAIER**  
KORDULETSCH

Schmierstoffe Erdgas  
Holzpellets Strom  
Kraftstoffe Heizöl AdBlue®

[www.maierkorduletsch.de](http://www.maierkorduletsch.de)

Maier & Korduletsch | Passauer Straße 30 | 94474 Vilshofen an der Donau  
Telefon +49 8541 9605-20 | Fax +49 8541 9605-96 | [info@maierkorduletsch.de](mailto:info@maierkorduletsch.de)

## 9. Spieltag, 1.Mannschaft

A-Klasse Passau	SP	G	U	V	Tore	Pkte
1 SG Neukirchen/Engertsham	8	6	2	0	30:8	20
2 SG Thyrnau/Kellberg I	8	6	1	1	32:8	19
3 SC Batavia 72 Passau	9	5	2	2	31:19	17
4 VfB Passau Grubweg	8	5	1	2	27:9	16
5 DJK Haselbach	8	4	3	1	19:11	15
6 SpVgg Hacklberg	8	5	0	3	22:24	15
7 SG Preming	9	3	3	3	12:16	12
8 FC Fürstenzell II	8	3	1	4	21:19	10
9 DJK Straßkirchen II	8	2	2	4	13:21	8
10 FC Ruderting II	9	2	1	6	16:29	7
11 DJK Eintracht Passau	8	1	2	5	12:29	5
12 SV Neukirchen v.W.	8	1	1	6	15:24	4
13 FC Salzweg II	9	1	1	7	8:41	4

## Torschützen 1.Mannschaft

1 Daniel Ritzer	18
2 Robert Hoxhaj	4
3 Alexander Ritzer	3
4 Reinhold Traxinger	3
5 Manuel Obermeier	2
6 Philipp Landegl	2

## Torschützen Ruderting

1 Miedl	6
2 Wagner	3
3 Falkner	1
4 Friedl	1
5 Kampf	1
6 Köberl	1
7 Kobler	1
8 Röde	1
9 Voggenreiter	1



Von der Geste her meint man, die beiden möchten sich umarmen. Von der Mimik her zu urteilen ist es aber eher das Gegenteil.

## 9. Spieltag, 2.Mannschaft

A-Klasse Passau	SP	G	U	V	Tore	Pkte
1 SG Neukirchen/Engertsham	5	4	1	0	19:4	13
<b>2 SG Thyrnau/Kellberg I</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>29:16</b>	<b>12</b>
3 DJK Straßkirchen II	6	4	0	2	22:9	12
4 SG Preming	6	3	0	3	16:19	9
5 DJK Haselbach	5	2	2	1	17:6	8
6 SC Batavia 72 Passau	6	2	2	2	13:18	8
7 VfB Passau Grubweg	5	1	1	3	12:15	4
8 DJK Eintracht Passau	5	1	0	4	5:33	3
9 SV Neukirchen v.W.	4	0	0	4	5:18	0

## Torschützenliste 2.Mannschaft

1 Matthias Schauer	9
2 Dustin Sesselmann	5
3 Johannes Przybilla	3
4 Thomas Resch	2
5 Anton Schiermeier	1
6 Christian Fellingner	1
7 Daniel Möglinger	1
8 Eigentor Batavia	1
9 Franz Thalmeier	1
10 Josef Schauer	1
11 Leandro Barros	1
12 Markus Weiss	1
13 Sebastian Przybilla	1
14 Sebastian Sigl	1



# JELBA

## Werkzeug & Maschinenbau

**Maschinenbau**  
**Vorrichtungsbau**  
**Stanz- und Biegewerkzeuge**  
**Transportgestelle und Behälter**



Brünststraße 6  
94051 Hauzenberg - Jahrdorf  
Tel. 08586 / 9638-0  
Fax. 08586 / 9638-80  
E-mail [info@jelba.de](mailto:info@jelba.de)  
Internet: [www.jelba.de](http://www.jelba.de)



## Pflegedienst & Beratungszentrum Gerlinde Schätzl

Hofmarkplatz 1  
94136 Thyrnau

Telefon 08501/915 074  
Fax 08501/915 075  
Mobil 0170/778 555 0



# EINER. ALLES. SAUBER.®

Ihr Modernisierer

Containerdienst  
Bauunternehmen

# Poschinger

Anbau, Umbau, Ausbau, Aufstockungen

94121 Salzweg

Tel.: 0851/4901518



**Gut. Seit 175 Jahren.**

Die Sparkasse gibt es seit 175 Jahren! Sie unterstützt die Menschen, Firmen, Vereine, Kommunen und Institutionen in der Region in und um Passau als verlässlicher und fairer Partner „immer wenn's um Geld geht“.

Wir sind nahe bei den Menschen – auch räumlich: Sie finden uns an 15 Standorten in der Stadt Passau und an 42 Orten im Landkreis Passau.

Egal ob Sie nur den nächsten unserer 69 Geldausgabemaschinen suchen, individuellen Service oder eine umfassende persönliche Beratung wünschen. Wir sind für Sie da! Unsere Berater kennen die Besonderheiten unserer Region und sie kennen ihre Kunden seit langem persönlich. Wir wollen es den Menschen einfach machen, ihr Leben zu gestalten.



### JFG-Jugendmannschaften (C1-Jugend oben und D1-Jugend unten)



stehend von links: Trainer Hermann Wintersberger, Philipp Florian, Julian Veit, Alexander Wiesner, Thomas Sigl, Stefan Jungbauer, Aaron Kandlbinder, Roman Hitzinger, Co-Trainer Max Schwarz  
 knieend von links: Fabian Schwarz, Marcel Riedl, Jonas Schätzl, Jonas Seidl, Lukas Schiermeier, Selina Zieringer  
 Es fehlen auf dem Bild Johannes Schiermeier, Michael Schiermeier, Jannik Maier



stehend v.li.: Trainer: Oliver Wiesner; Leon Stemplinger, Philip Michl, Markus Grillhöst, Niklas Lichtenauer, Marcel Saxinger; Raphael Preis, Lui Stemplinger, Simon Stemplinger, vorne v. li.: Maik Eckmüller, Maximilian Gell, Maximilian Schiermeier, Lukas Seidl, Samuel Schmid, Lukas Nigl, Dominik Eder, Sebastian Wiesner

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

**Waage 24.09. bis 23.10.**

Harant	Walter sen.	29.09.	Fuchs	Heike	16.10.
Scholz	Vanessa	29.09.	Kordick	Fabian	16.10.
Wagner	Josef	29.09.	Maier	Peter	16.10.
Erdmann	Friedl	01.10.	Grubauer	Franz jun.	17.10.
Fuchs	Theresia	01.10.	Kast	Arthur	17.10.
Sigl	Max	01.10.			
Hartl	Karin	03.10.			
Reitberger	Christl	04.10.			
Beuthauser	Richard	05.10.			
Waldbauer	Ingrid	07.10.			
Gruber	Fabian	08.10.			
Jakob	Johannes	08.10.			
Kriegler	Andreas	08.10.			
Sicklinger	Hermann	08.10.			
Gabriel	Brigitte	10.10.			
Böhmisch	Alois sen.	11.10.			
Gell	Theresa	11.10.			
Sammer	Maximiliane	12.10.			
Obermeier	Gisela	13.10.			
Przybilla	Sebastian	13.10.			
Przybilla	Johannes	13.10.			
Laurer	Silvia	14.10.			
Legrix	Marc	14.10.			
Bieringer	Sebastian	15.10.			
Binder	Thomas	15.10.			



Zum **80. Geburtstag von Hermann Winklhofer** gratulierte der Vorstand persönlich.

Das FC Journal erscheint bei jedem Heimspiel und wird kostenlos abgegeben. Auflage: 250 Stück pro Heimspiel  
 Druck: Druckerei Mindl, Passau  
 Redaktion: Horst Kandlbinder, Firmianstrasse 18, 94136 Thyrnau, Tel. 08501/1740 oder 0151-1264-2927, EMail horst\_kandlbinder@yahoo.de und Simon Bauer, Maierhof 14b, 94136 Thyrnau, Tel. 01715821391  
 Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.fc-thyrnau.de](http://www.fc-thyrnau.de)

# neumüller GmbH

20 Jahre Erfahrung in der Herstellung  
von Krananlagen, Stahlbauten,  
Industriebedarf...



Gewerbepark 5  
94136 Thyrnau  
08501/90090

[www.neumueller-gmbh.de](http://www.neumueller-gmbh.de)

G  
m  
b  
H

# Dachs

## Spenglerei + Sanitär

Email: [dachs-gmbh@web.de](mailto:dachs-gmbh@web.de)

94136 Thyrnau Abteistr. 4 Tel. 08501/255 Fax 1849



# EURONICS

# Furtner

Heimvernetzung | Computer & Zubehör | TV & Heimkino  
Kamera & Video | Unterhaltung & Multimedia | Mobilfunk &  
Navigation | Haushaltskleingeräte | Haushalt Tipps & Tricks  
eigene Werkstatt für Installation, Wartung und Reparatur



LOEWE.



Autorisierter Händler

ein Mitglied der



- VSH Medientechnik
- ComTeam Partner
- EURONICS Furtner
- BCC

[www.euronics-furtner.de](http://www.euronics-furtner.de)

EURONICS Furtner, Inh. Klaus Furtner e.K. | Kapfham 11a | 94136 Thyrnau | Tel. 08501 91190  
Montag – Freitag 09.00 – 12.00, 13.00 – 18.00 Uhr | Samstag 09.00 – 13.00 Uhr